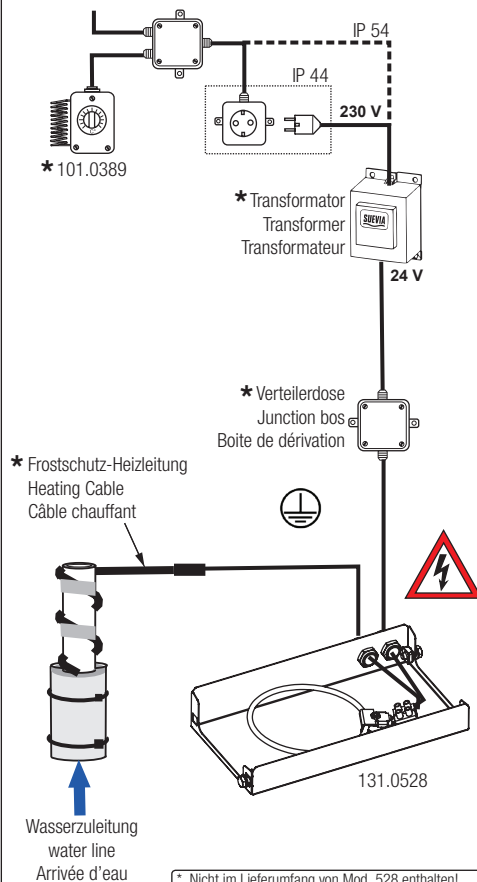


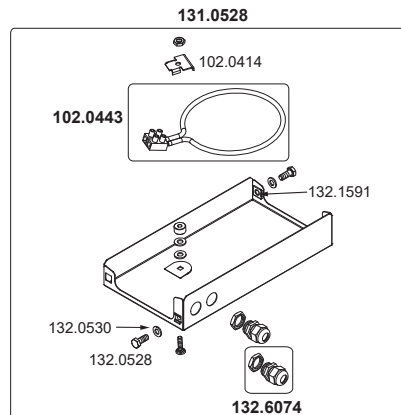
**Elektro-Anschluss-Schema · Electrical connection ·
Schéma de connexion électrique**



* Nicht im Lieferumfang von Mod. 528 enthalten!
* Not included in the scope of delivery of Mod. 528!
* Non fourni avec Mod. 528 !



**Ersatzteilliste · Spare Parts ·
Pièces Détachées**



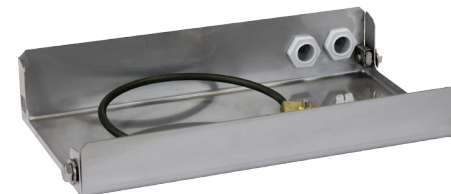
**Max. Leitungslängen · Max. cable lengths · Longueurs de
câble maximales**

Querschnitt · Section z.B. · e.g. · par ex.: Type NYY	bis · till · jusqu'à 100 Watt	bis · till · jusqu'à 200 Watt	bis · till · jusqu'à 300 Watt	bis · till · jusqu'à 400 Watt
2,5 mm ²	83 m	42 m	28 m	21 m
4,0 mm ²	132 m	66 m	44 m	33 m
6,0 mm ²	200 m	100 m	66 m	50 m

Richtwerte. Bitte beachten Sie Kabeldatenblatt und lokale Normen.
Guidelines. Please note cable data sheets and local standards.
Directives. S'il vous plaît respecter les données des câbles, et les normes locales.

SUEVIA HAIGES GmbH

Max-Eyth-Str. 1
D-74366 Kirchheim am Neckar · Germany
Tel. +49 7143 971-0 · Fax +49 7143 971-80
www.suevia.com · info@suevia.com



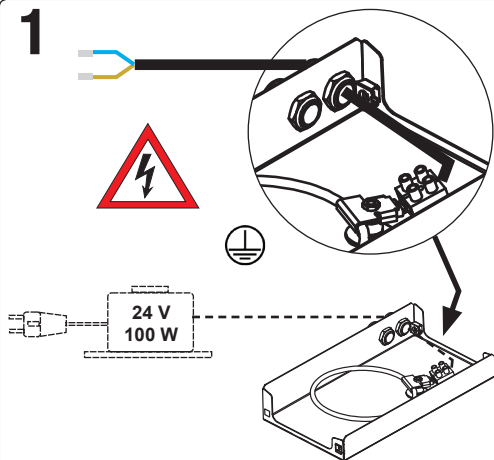
131.0528 Mod. 528

**(DE) Montageanleitung
Zusatzheizung 24 V, 80 W
für Mod. 480**

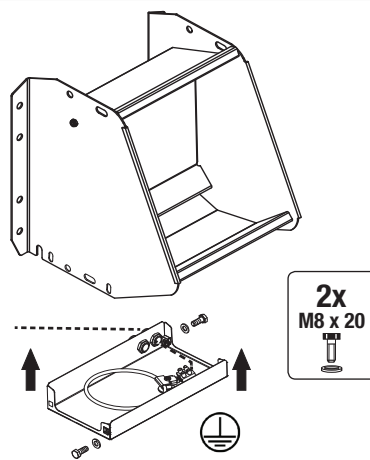
**(EN) Mounting Instructions
heating element 24 V, 80 W
for Mod. 480**

**(FR) Instructions de montage
résistance 24 V, 80 W
pour Mod. 480**

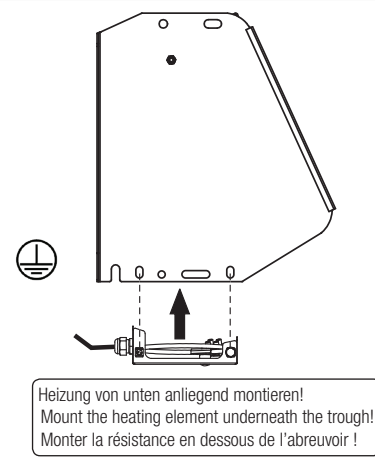
1



2



3



Heizung von unten anliegend montieren!
Mount the heating element underneath the trough!
Monter la résistance en dessous de l'abreuvoir !

Deutsch

Heizung 131.0528

Die Heizung wird komplett, jedoch ohne Verbindungskabel geliefert. Verbindungskabel siehe Tabelle. Zur Stromversorgung ist ein Transformator (101.0380, 24 V, 100 Watt) für je eine Tränke erforderlich. Der Transformator wird möglichst in der Nähe des Tränkebeckens, jedoch außerhalb des Tierbereichs, montiert. Der Anschluss erfolgt an eine Wechselstromsteckdose 230 V.! Das Stromkabel ist vor Tierverbiß zu schützen. (siehe Montageanleitung Transformator)

Achtung!

Die Tränke darf, bei aktivierter Heizung, **nicht ohne** Wasser betrieben werden!

Winterbetrieb

Wasserleitung bei Frostgefahr isolieren und mit einer Frostschutz-Heizleitung frostfrei halten. Es ist nur notwendig, bei kalter Witterung durchgehend zu heizen. Bei geringer Kälte wird die Heizung durch Ziehen des Steckers am Transformator unterbrochen. Als Alternative empfehlen wir den Einbau eines **SUEVIA-Außen-Thermostates (101.0389)**.

Elektro-Anschluss

Die Montage des Gerätes darf nur von einem autorisierten Fachmann durchgeführt werden. Die jeweiligen nationalen Vorschriften und Richtlinien sind zu beachten. Um elektrostatische Aufladungen zu vermeiden, empfehlen wir die Erdung der Tränke.

English

Heating facility 131.0528

The heating element is delivered as complete unit but without connecting cable. See connecting cable in the list below. In addition a transformer (101.0380, 24 V, 100 W) is necessary for each drinking bowl. The transformer has to be installed as close as possible to the drinking bowl, but out of reach of the animals. Connection is made to an AV plug 230 V.! Protect the cable against Animal's bites! (See installation instructions for Transformer)

Attention!

The drinking bowl must **not be run without water** if the heating is activated!

Use in winter season

In case of risk of frost insulate water line and maintain frost-free by means of a frost protection heating cable. Only cold weather conditions require constant heating. When it is not so cold outside, heating can be interrupted by drawing out the transformer's plug. As alternative to this we recommend to install **SUEVIA Frost-Protection-Thermostat (101.0389)**.

Electric connection

All installation, maintenance and inspection works must be carried out only by an authorised and qualified specialist. Local norms must be respected. We recommend to ground the drinker due to electrostatic discharges.

Français

Chauffage 131.0528

L'abreuvoir est fourni complet sans le câblage électrique. Pour la section de câble à utiliser voir tableau ci-après. Prévoir un transformateur (101.0380, 24 V, 100 W) abreuvoirs. Installer les transformateurs à la distance recommandée pas loin des abreuvoirs, mais hors de la portée des animaux. Le raccordement électrique se fait à l'aide d'une prise de courant 230 V.. (Voir les instructions de montage du transformateur)

Important !

Ne pas laisser l'abreuvoir sans eau pendant que le chauffage est en marche !

Utilisation en période hivernale

Protéger la canalisation du gel à l'aide d'une gaine isolante et d'un câble chauffant. La mise en route permanente de la résistance n'est nécessaire qu'en cas de gelée. Aux intersaisons le chauffage pourra être mis hors service en débranchant la prise du transformateur. Pour automatiser la mise en route du transfo, il est possible de le relier à un **thermostat SUEVIA (101.0389)**.

Branchement électrique

Toutes les opérations de montage, d'entretien et de révision doivent être effectuées exclusivement par un personnel qualifié et autorisé. Respectez les normes locales. Afin d'éviter les décharges électrostatiques, il est fortement recommandé de relier les abreuvoirs à la terre.